

No. 15121. AGREEMENT ON THE INTERNATIONAL CARRIAGE OF PERISHABLE FOODSTUFFS AND ON THE SPECIAL EQUIPMENT TO BE USED FOR SUCH CARRIAGE (ATP). CONCLUDED AT GENEVA ON 1 SEPTEMBER 1970¹

N° 15121. ACCORD RELATIF AUX TRANSPORTS INTERNATIONAUX DE DENRÉES PÉRISSABLES ET AUX ENGINES SPÉCIAUX À UTILISER POUR CES TRANSPORTS (ATP). CONCLU À GENÈVE LE 1^{er} SEPTEMBRE 1970¹

ACCESSION

Instrument deposited on:

13 April 1982

CZECHOSLOVAKIA

(With effect from 13 April 1983.)

With the following reservation:

ADHÉSION

Instrument déposé le :

13 avril 1982

TCHÉCOSLOVAQUIE

(Avec effet au 13 avril 1983.)

Avec la réserve suivante :

[CZECH TEXT — TEXTE TCHÈQUE]

“Přistupujíc k Dohodě prohlašuje v souladu s článkem 16 odstavec 1 Dohody, že Československá socialistická republika se necítí vázána odstavci 2 a 3 článku 15 této Dohody.”

[TRANSLATION]

Acceding to this Agreement, the Czechoslovak Socialist Republic declares, in conformity with article 16, paragraph 1, of the Agreement, that it does not consider itself bound by article 15, paragraphs 2 and 3, of the Agreement.

With the following declaration:

[TRADUCTION]

En adhérant à l'Accord, la République socialiste tchécoslovaque déclare, conformément au paragraphe premier de l'article 16 de l'Accord, qu'elle ne se considère pas liée par les paragraphes 2 et 3 de l'article 15 dudit Accord.

Avec la déclaration suivante :

[TRADUCTION — TRANSLATION]

“The Czechoslovak Socialist Republic declares that its position with regard to the provision of article 14 of the Agreement, as far as the application of the Agreement to colonial and other dependent territories is concerned, is governed by the provisions of the United Nations Declaration on the Granting

La République socialiste tchécoslovaque déclare que sa position à l'égard des dispositions de l'article 14 de l'Accord, en ce qui concerne l'application dudit Accord aux territoires coloniaux et autres territoires non autonomes, est déterminée par les dispositions de la Déclaration des Nations Unies sur l'octroi

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1028, p. 121, and annex A in volumes 1037, 1055, 1066, 1088, 1119, 1120, 1140, 1146, 1175, 1216, 1223, 1224 and 1225.

¹ Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 1028, p. 121, et annexe A des volumes 1037, 1055, 1066, 1088, 1119, 1120, 1140, 1146, 1175, 1216, 1223, 1224 et 1225.

of Independence to Colonial Countries and Peoples (Res. No. 1514 (XV) of 14 December 1960)¹ proclaiming the necessity of bringing to a speedy and unconditional end colonialism in all its forms and manifestations.”

Registered ex officio on 13 April 1982.

de l'indépendance aux pays et aux peuples coloniaux [résolution 1514 (XV) du 14 décembre 1960]¹ proclamant la nécessité de mettre rapidement et inconditionnellement fin au colonialisme sous toutes ses formes et dans toutes ses manifestations.

Enregistré d'office le 13 avril 1982.

¹ United Nations, *Official Records of the General Assembly, Fifteenth Session, Supplement No. 16 (A/4684)*, p. 66.

¹ Nations Unies, *Document officiels de l'Assemblée générale, quinzième session, Supplément n° 16 (A/4684)*, p. 70.